

## التنقل

بالقطار والحافلة  
قيادة السيارة أو الدراجة النارية  
بالدراجة / سيراً على الأقدام / على ظهر الخيل  
رخصة القيادة

## بالقطار والحافلة

الموصلات العامة في سويسرا متطورة للغاية. يمكن الوصول إلى جميع القرى والبلدات تقريباً بواسطة المواصلات العامة. تعمل القطارات والحافلات بانتظام. كما تتميز بدقة مواعيدها.

### المواصلات العامة

تُعد المواصلات العامة شديدة الأهمية في سويسرا. يسافر الكثيرون بالقطار أو الحافلة. يمكنك السفر إلى جميع القرى والبلدات تقريباً عدة مرات في الساعة. التذاكر غالبة الثمن إلى حد ما. لكن توجد وسائل عديدة لتوفير المال: تذاكر مخفضة أو اشتراكات. مع اشتراك نصف السعر من SBB، يمكنك السفر في جميع أنحاء سويسرا بنصف السعر.

### التذاكر والاشتراكات

للسفر بالقطار، يجب عليك شراء تذكرة قبل المغادرة. لا يمكن شراء التذاكر في القطارات. لرحلات الحافلات، يمكنك شراء التذكرة في الحافلة. آلات التذاكر متوفرة في جميع محطات القطارات. توفر أيضاً مكاتب التذاكر في محطات القطارات الكبرى. التذاكر متوفرة أيضاً عبر الإنترنت على موقع SBB الإلكتروني أو باستخدام الهاتف المحمول. بفضل التطبيقات المتنوعة (SBB Mobile, FAIRTIQ)، يمكنك شراء تذركك بسهولة باستخدام الهاتف المحمول. للراغبين الذين يسافرون كثيراً بالقطار أو الحافلة توفر أنواع اشتراكات مختلفة:

- اشتراك لخط سير محدد (مثلاً: من محل الإقامة إلى مكان العمل)
- اشتراك لمنطقة محددة (مثلاً: شبكة Vagabond في منطقة جورا)
- اشتراك لجميع أنحاء سويسرا (الاشتراك العام من SBB)

لا يمكنك تحويل اشتراكك إلى شخص آخر. يجب على أي شخص لديه اشتراك إثبات هويته (إبراز بطاقة الهوية إذا طلبها المفتش).

### للأطفال

يسافر الأطفال حتى سن 6 أعوام مجاناً. يمكن للأطفال حتى سن 16 عاماً السفر بسعر مخفض. على سبيل المثال، مع بطاقة جونيور (Junior-Karte) عند مرافق أحد الوالدين، أو مع بطاقة السفر برفقة الأطفال (Kinder-Mitfahrkarte) عند مرافق شخص بالغ آخر. يمكنك الاطلاع على مزيد من المعلومات حول التذاكر والاشتراكات على الموقع الإلكترونية للسكك الحديدية الفيدرالية السويسرية (Chemin de fer fédéraux)، وسكك حديد جورا (Chemins de fer du Jura)، وشركة الحافلات (Mobijuu)، أو مباشرةً من شباك التذاكر في محطة القطارات.

## في كانتون جورا: شبكة **Vagabond**

للسفر بحرية في كانتون جورا، يمكنك شراء اشتراك. يُسمى **Vagabond**. يمكنك شراء الاشتراك لمنطقة واحدة أو أكثر، حسب احتياجاتك. يمكنك شراءه لمدة شهر واحد أو لمدة عام كامل. إذا كنت مسافراً خارج المناطق المحددة، فيجب عليك شراء تذكرة أخرى.

## التذاكر اليومية للبلديات

لقضاء يوم كامل من السفر غير المحدود في جميع أنحاء سويسرا، يمكنك شراء تذكرة **التوفير اليومية (Spartageskarte)**. يمكنك شراء التذاكر بخصوص في العديد من البلديات. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات في بلديتك. نظراً للطلب الكبير، ينبغي حجز تذاكر التوفير اليومية مبكراً. يمكنك العثور عليها على موقع SBB الإلكتروني أيضاً. كلما اشتريت التذكرة مبكراً، كان سعرها أقل.

## نوكتامبوس (**Noctambus**)

في كانتون جورا، تعمل بعض الحافلات والقطارات حتى وقت متأخر من الليل في عطلات نهاية الأسبوع. هذه هي خدمة نوكتامبوس. تذاكر السفر العادية، واشتراك نصف السعر، والاشتراك العام (GA)، واشتراك الليل العام (GA Night)، واشتراك Vagabond صالحة في خدمة نوكتامبوس. لا يجب دفع أي رسوم إضافية.

## مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

[www.bonjour-jura.ch/ar/mobilite/en-train-et-en-bus](http://www.bonjour-jura.ch/ar/mobilite/en-train-et-en-bus)

## قيادة السيارة أو الدراجة النارية

الطرق في سويسرا متطورة للغاية. قواعد المرور شديدة الأهمية. في حال عدم الالتزام بها، قد تُعرض لغرامات مرتفعة.

### قواعد المرور

في سويسرا، من المهم جداً الالتزام بقواعد المرور. في حال عدم الالتزام بها، قد تُعرض لغرامات مرتفعة جداً، وقد تُسحب رخصة قيادتك. بعض القواعد المهمة:

- يجب على جميع الركاب في السيارة ارتداء حزام الأمان.
- يجب على الأطفال حتى سن 12 عاماً الجلوس في مقعد مناسب للأطفال إذا كان طولهم أقل من 150 سم. هذا إلزامي.
- القيادة تحت تأثير الكحوليات (الحد القانوني: 0.5 %) أو المخدرات جريمة جنائية.
- يُمنع حمل الهاتف المحمول خلال القيادة.

لا يُسمح باستخدام الهاتف إلا مع نظام التحدث الحر.

- يجب تشغيل المصابيح الأمامية (الضوء المنخفض) حتى في أثناء النهار.
- في المناطق الحضرية، تطبق سرعة قصوى تبلغ 50 كم/ساعة بشكل عام.

لكن قد تصل حدود السرعة في بعض الطرق إلى 30 أو 20 كم/ساعة. من المهم الانتباه جيداً لللافتات المرورية.

- خارج المناطق الحضرية، تطبق سرعة قصوى تبلغ 80 كم/ساعة.
- على الطرق السريعة، تبلغ السرعة القصوى 120 كم/ساعة. أحياناً، تطبق سرعة قصوى مقدارها 100 كم/ساعة أو حتى أقل.

من المهم الانتباه جيداً لللافتات المرورية.

- يجب التجاوز من اليسار. لكن، يُمنع التجاوز عند خط الأمان (الخط الأبيض المتصل).
- لل المشاة دائمًا حق أولوية المرور عند استخدام ممر المشاة (الخطوط الصفراء) لعبور الطريق.
- في حال وقوع حادث ينتج عنه إصابات أو أضرار بالمركبة، يجب الاتصال بالشرطة.

### رسوم الطرق السريعة

الطرق تُمولها الدولة في سويسرا. القيادة على الطرق مجانية، باستثناء الطرق السريعة. على أي شخص يريد القيادة على الطرق السريعة شراء ملصق كارته. وهو صالح لمدة عام واحد. يمكن شرائه كملصق (Vignette) من الجمارك أو محطات الوقود أو مكاتب البريد أو متاجر محددة، أو من مكاتب المرور في الكانتونات. يُلصق ملصق الكارته على الزجاج الأمامي للمركبة. كما يمكن شرائه بشكل إلكتروني أيضاً عبر الإنترنت.

## التأمينات

في سويسرا، المركبات الآلية (السيارات أو الدراجات النارية أو ما شابهها) تتطلب تأميناً: تأمين المسؤولية للمركبات الآلية. إنه إلزامي.

يعطي هذا التأمين تكاليف الإصابات أو الأضرار التي تلحق بالمركبات الأخرى.

لا يتم تضمين تأمين المسؤولية للمركبات الآلية في تأمين المسؤولية الشخصية. هذا تأمين مختلف. في حالة الأضرار التي تلحق بمركبك، يمكنك الحصول على تأمين شامل (تأمين شامل جزئي أو كامل). هذا التأمين ليس إلزامياً.

لكن انتبه: في حال مسؤوليتك عن الخطأ المعنى أو تناولت الكحوليات أو تعاطيت المخدرات، فقد ترفض شركة التأمين الدفع.

توجد شركات تأمين خاصة عديدة تقدم هذا النوع من التأمين.

## استيراد مركبة آلية من الخارج

يجب على أي شخص مقيم في سويسرا ويريد إحضار سيارته من بلد آخر تسجيلها لدى مصلحة الجمارك. يجب تخلص المركبة من الجمارك. هذا يعني: تقديم أوراق المركبة ودفع الضرائب.

يجب أن تجتاز المركبة أيضاً فحصاً فنياً.

الأمور التالية إلزامية:

- تأمين المسؤولية للمركبات الآلية،
- رخصة المركبة السويسرية،
- ولوحة الترخيص السويسرية.

يمكن لمكتب المرور الكانتوني (OVJ) تزويدك بجميع المعلومات الازمة حول هذا الأمر.

**مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)**

[www.bonjour-jura.ch/ar/mobilite/circuler-en-voiture-ou-a-moto](http://www.bonjour-jura.ch/ar/mobilite/circuler-en-voiture-ou-a-moto)

## بالدراجة / سيراً على الأقدام / على ظهر الخيل

تتميز جورا بشبكة متطورة جدًا من مسارات الدراجات. ركوب الدراجات ممتع. كما أنه توجد العديد من مسارات المشي. تشتهر جورا بشبكتها الواسعة من مسارات ركوب الخيل.

### التنقل سيراً على الأقدام، أو بالدراجة، أو على ظهر الخيل

يُعد التنقل في مدن وقرى جورا سيراً على الأقدام أو بالدراجة أمراً ممتعاً وآمناً. تتميز العديد من الأماكن بأرصفة للمشاة، وشوارع خالية من السيارات، ومسارات مخصصة للدراجات.

لهذا السبب يختار الكثيرون ركوب الدراجات أو المشي للمسافات القصيرة. يمتنع المشاة دائمًا بأولوية المرور على جميع المركبات عند ممرات المشاة. لكن يجب عليهم دائمًا الانتباه للمركبات المقتربة.

كما توجد العديد من مسارات المشي الجميلة في كانتون جورا. هذه المسارات مميزة بعلامات صفراء. هذا وتوجد مسارات خاصة لركوب الخيل.

يمكنك العثور على مزيد من المعلومات في مكاتب السياحة في Porrentruy, Saignelégier, St-Ursanne و Delémont. أو على الموقع الإلكتروني للسياحة في جورا (Jura Tourisme).

### ركوب الدراجات - قواعد المرور

في سويسرا، لا تحتاج إلى رخصة قيادة أو اختبار قيادة لركوب دراجة بدون محرك كهربائي. عمومًا، تُطبق قواعد المرور نفسها على راكبي الدراجات وسائقي السيارات. في حال توفر مسارات للدراجات، يجب على راكبي الدراجات استخدامها.

يجب أن تكون الدراجة في حالة جيدة: يجب أن تحتوي على مكبحين عاملين وجرس وأجزاء (عاكسات) مضيئة ليلية أمامية وخلفية وعلى الدواسات، إضافة إلى مصابيح أمامية وخلفية.

ارتداء الخوذة ليس إلزاميًا، ولكنه مُوصى به بشدة.

يقدم منظمة Pro Vélo Jura دورات تدريبية في ركوب الدراجات.

يُعطي تأمين المسؤولية الشخصية للأضرار التي تلحق بالأشخاص والممتلكات في حال تسببك في حادث بدراجتك.

### الدراجات الكهربائية: البطيئة والسريعة والثقيلة

لرکوب دراجة كهربائية بطيئة (حتى سرعة 25 كم/ساعة، دون لوحة ترخيص)، يجب أن يكون عمرك 14 عامًا على الأقل. أما حتى سن 16 عامًا، تحتاج إلى رخصة قيادة من الفئة M. بعد ذلك، لا تُصبح الرخصة إلزامية. يُوصى بارتداء خوذة، ولكنه ليس إلزاميًا.

لرکوب دراجة كهربائية سريعة (حتى سرعة 45 كم/ساعة، بلوحة ترخيص صفراء) أو دراجة كهربائية ثقيلة (دراجة نقل بضائع حتى وزن 450 كجم وسرعة 25 كم/ساعة، بلوحة ترخيص صفراء)، تحتاج أيضًا إلى رخصة قيادة من الفئة M (أو فئة أعلى). يمكنك ركوبها بدءًا من سن 14 عامًا.

يجب أن تكون مزودة بعداد لبيان السرعة. ارتداء الخوذة إلزامي.

يجب تشغيل أضواء جميع أنواع الدراجات الكهربائية دائمًا، حتى في أثناء النهار.

## السكتر الكهربائي

تنطبق على راكبي السكوترات الكهربائية نفس القواعد المطبقة على راكبي الدراجات. وبالتالي، لا يُسمح بركوبها على الرصيف.

يُوصى بارتداء خوذة، ولكنه ليس إلزامياً.  
لا يُسمح باصطدام ركاب.

تنبيه: العديد من السكوترات الكهربائية في الأسواق لا تلتزم باللوائح السويسرية. لذلك، لا يُسمح باستخدامها على المناطق المرورية العامة. يمكنك فحص السكتر الخاص بك لدى مكتب المركبات الكانتوني (Office cantonal des véhicules, OVJ).

## شراء دراجة هوائية بسعر مناسب

توجد دراجات مستعملة بأسعار مناسبة في بورصات الدراجات (مرة أو مرتين سنويًا) أو في محلات التضامن.

## نقل الدراجة

لنقل دراجة هوائية في القطار أو الحافلة، عليك شراء تذكرة خاصة.  
ليس من الممكن دائمًا اصطحاب دراجة هوائية. يجب عليك الاستفسار عن ذلك مسبقاً. في بعض القطارات، يجب حجز مكان مخصص للدراجات.

**مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)**

[www.bonjour-jura.ch/ar/mobilite/a-velo-a-pied-a-cheval-2](http://www.bonjour-jura.ch/ar/mobilite/a-velo-a-pied-a-cheval-2)

## رخصة القيادة

يحتاج أي شخص يرغب في قيادة سيارة أو دراجة نارية في سويسرا إلى رخصة قيادة. في حال استقرارك في سويسرا، يجب استبدال رخصة قيادتك الأجنبية برخصة قيادة سويسرية.

### رخصة القيادة الأجنبية

إذا انتقلت إلى سويسرا ولديك رخصة قيادة بالفعل، فيجب عليك استبدالها برخصة قيادة سويسرية. أمامك 12 شهراً للقيام بذلك. يجب عليك تقديم طلبك إلى مكتب المركبات الكانتوني (Office cantonal des véhicules, OVJ). قد يتطلب منك الحصول على رخصة قيادة سويسرية استيفاء بعض المتطلبات، وذلك حسب بلدك الأم. ربما تحتاج إلى اجتياز اختبار نظري وأو عملي. يمكن لمكتب المرور الكانتوني (OVJ) تزويدك بجميع المعلومات حول هذا الأمر.

### اختبار القيادة النظري

يجب على أي شخص يرغب في الحصول على رخصة قيادة اجتياز اختبار نظري أولاً. سيتعين عليك الإجابة على بعض الأسئلة. في كانتون جورا، يمكن إجراء الاختبار النظري باللغات الألمانية والفرنسية والإيطالية وإنجليزية. يمكن لمكتب المرور الكانتوني (OVJ) تزويدك بجميع المعلومات حول هذا الأمر.

### اختبار القيادة العملي

في حال اجتيازك للاختبار النظري، ستحصل على رخصة قيادة تحت التدريب. يُوصى بتلقي دروس قيادة لدى مدرب قيادة محترف. سيخبرك مدرب القيادة بموعد استعدادك لاختبار القيادة العملي.

**مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)**

[www.bonjour-jura.ch/ar/mobilite/le-permis-de-conduire](http://www.bonjour-jura.ch/ar/mobilite/le-permis-de-conduire)